

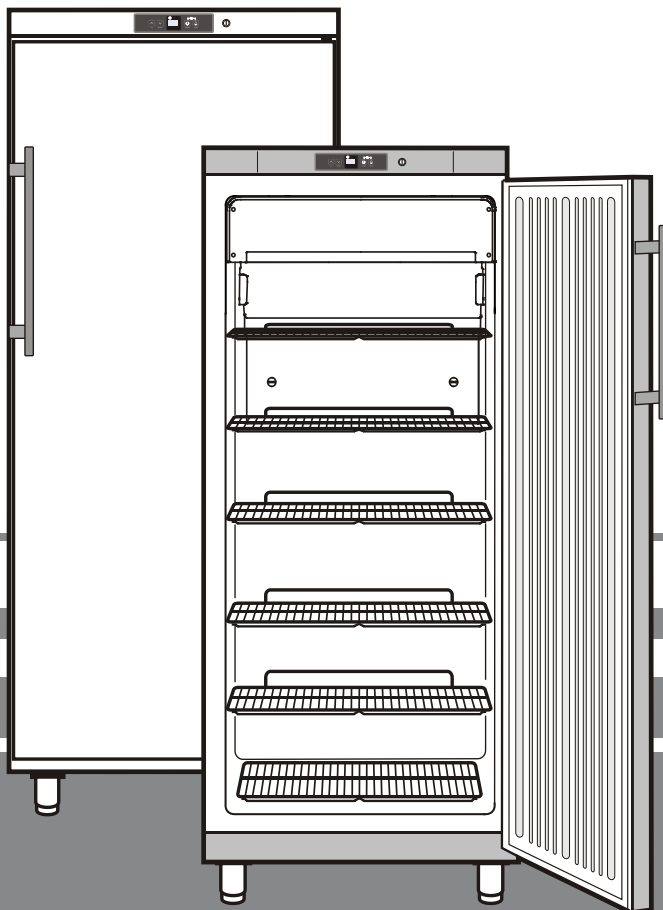
## Manual de utilização

Congelador

Antes da colocação em funcionamento, ler o manual de utilização

Página 38

P



**7082 215-00**

GGV 1212

**LIEBHERR**

## Indicações para proteção do meio ambiente

O aparelho possui materiais de valor e deve ser eliminado separadamente, como lixo municipal de carácter especial. A eliminação de aparelhos usados deverá ser realizada de forma profissional e apropriada, em conformidade com as normas locais aplicáveis e legislação em vigor.



Não danificar o circuito de frio do aparelho usado no transporte, para que não ocorra um extravasamento accidental do agente refrigerador (ver informação na placa de características) e óleo contido no mesmo.

- Inutilizar o aparelho.
- Desligar a ficha do aparelho da tomada eléctrica.
- Cortar o cabo de alimentação.

### CUIDADO

Perigo de asfixia provocada por material de embalagem e películas de plástico! Não permitir que crianças brinquem com os materiais de embalagem. Entregar o material de embalagem num ponto de recolha oficial.

## Campo de utilização do aparelho

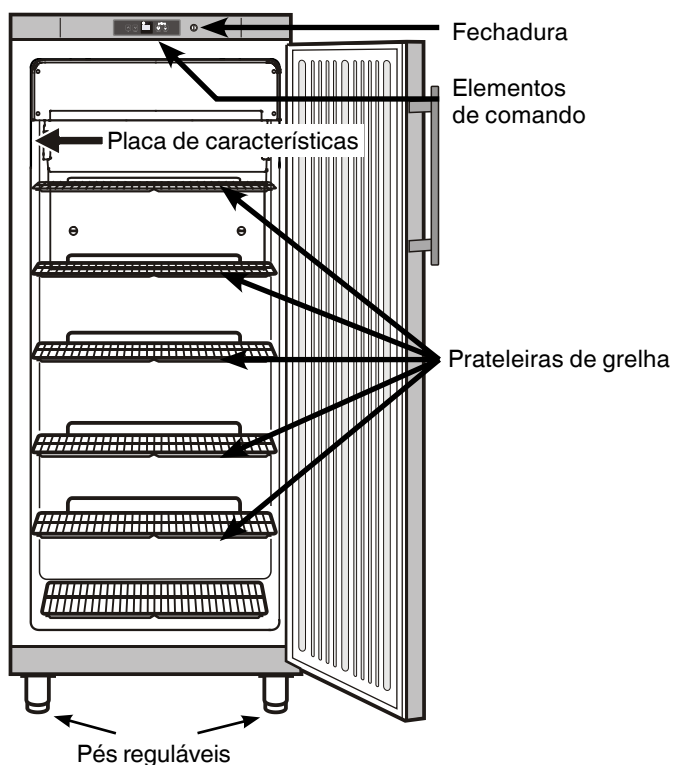
O aparelho destina-se unicamente à refrigeração de alimentos. No caso de refrigeração comercial/ industrial de alimentos devem ser tidos em consideração os regulamentos legais em vigor.

O aparelho não é indicado para o armazenamento e refrigeração de medicamentos, plasma sanguíneo, preparados laboratoriais ou outros produtos e substâncias semelhantes abrangidas pela directiva relativa aos dispositivos medicinais 2007/47/CE.

A utilização incorrecta do aparelho poderá conduzir à danificação ou deterioração dos produtos armazenados.

Além disso, o aparelho não está indicado para utilização em zonas com um potencial risco de explosão.

## Descrição do aparelho



### Atenção

A carga máxima por cada prateleira de grelha é de 60 kg.

## Conselhos e instruções de segurança

- Afim de evitar danos pessoais e materiais, o desempacotamento e a instalação do aparelho deverão ser feitos por duas pessoas.
- Se verificar a existência de danos no aparelho, contacte o fornecedor antes de efectuar a ligação.
- Para um funcionamento com a máxima segurança, deverão respeitar-se escrupulosamente todas as indicações deste manual na montagem e ligação do aparelho à corrente.
- Em caso de avaria, desligar o aparelho da corrente. Quer puxando a ficha quer desligando ou retirando o fusível.
- Para desligar o aparelho da corrente, puxar não o fio mas a ficha.
- Para que o utilizador não corra qualquer risco, quaisquer reparações ou intervenções no aparelho devem ser efectuadas pelo nosso serviço de assistência a clientes. O mesmo se aplica à substituição do cabo de ligação à corrente.
- Não manusear chamas descobertas ou fontes de inflamação no interior do aparelho. Ao transportar ou limpar o aparelho, proceder de forma a não danificar o sistema de circulação do agente refrigerador. Se, no entanto, tal acontecer, não aproximar fontes de inflamação e arejar bem o compartimento.
- Não utilizar a base, as gavetas, as portas, etc., como estribo ou apoio.
- Este aparelho poderá ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoras ou mentais diminuídas ou com falta de experiência e conhecimentos quando supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e conscientes dos potenciais perigos existentes. As crianças não deverão brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser realizadas por crianças sem que estas sejam supervisionadas.
- Evitar contacto prolongado da pele com superfícies frias ou produtos refrigerados ou congelados. Isso pode causar dores, sensação de surdez e hipotermia. Se houver necessidade de contacto prolongado com a pele, tomar medidas de prevenção, como por ex. o uso de luvas.

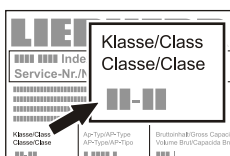
- Não deverão consumir-se gelados nem cubos de gelo acabados de sair do compartimento de congelação, pois as temperaturas baixíssimas a que se encontram podem provocar queimaduras.
- Para evitar riscos de intoxicação alimentar, não deverão consumir-se alimentos que já tenham ultrapassado o prazo de armazenamento.
- Não guardar no aparelho materiais explosivos ou sprays com agentes de propulsão inflamáveis, como o butano, o propano, o pentano, etc., pois a ligação dos componentes eléctricos poderá detoná-los caso ocorra uma fuga fortuita de gases. Este tipo de "sprays" é identificável pela indicação do conteúdo ou pelo desenho de uma chama.
- Não utilizar aparelhos eléctricos no interior do aparelho.
- No caso de aparelhos com fechadura, não guardar a chave perto do aparelho nem ao alcance das crianças.
- O aparelho foi concebido para ser utilizado em espaços fechados. Não instalar e colocar o aparelho em funcionamento ao ar livre, ou em zonas onde fique sujeito a humidade elevada ou salpicos de água.

### Classe climática

A classe climática indica a que temperatura ambiente o aparelho deve funcionar, para conseguir a potência de frio plena.

A classe climática vai impressa na placa de características.

A posição da placa de características pode ser consultada no capítulo **Descrição do aparelho**.



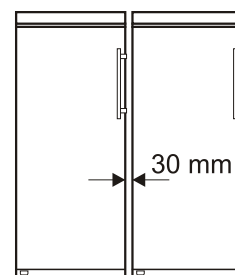
Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C até +32 °C
N	+16 °C até +32 °C
ST	+16 °C até +38 °C
T	+16 °C até +43 °C
SN-ST	+10 °C até +38 °C
SN-T	+10 °C até +43 °C

**Não operar o aparelho a temperatura ambiente diferente das indicadas!**

### Instalação

- Não instalar o aparelho num local em que fique exposto à luz directa do sol, junto a um fogão, aquecimento ou aparelho semelhante.
- O pavimento deve ser nivelado e plano. Compensar eventuais irregularidades ajustando os pés reguláveis do aparelho.
- Não tapar as aberturas e grelhas de ventilação. 
- Segundo a norma EN 378 o local de instalação do aparelho deve apresentar um volume de 1 m<sup>3</sup> por cada 8 g de agente refrigerador R 600a, para que em caso de derramamento do agente refrigerador não possa formar-se uma mistura inflamável do gás e ar neste local. O volume de agente refrigerador é indicado na placa de características no interior do aparelho.
- Instalar o aparelho directamente encostado à parede.

- Se forem instalados vários aparelhos lado a lado, deixar uma distância de 30 mm entre cada um. Se esta distância for pequena demais, forma-se condensação de água entre as paredes laterais.



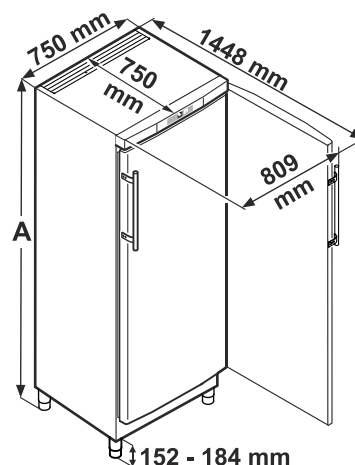
### Medidas do aparelho

#### GGv 50

A = 1864 mm - 1896 mm

#### GGv 58

A = 2064 mm - 2096 mm



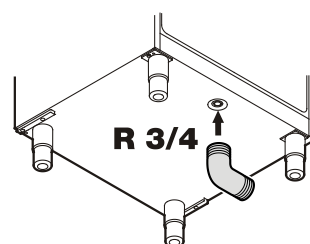
### Emissão de ruído do aparelho

O nível de ruído durante o funcionamento do aparelho fica abaixo dos 70 dB(A) (potência acústica rel. 1 pW).

### Orifício de escoamento da água de limpeza

Na parte inferior do aparelho pode ser conectado um tubo de descarga com uma secção de R 3/4. A água que escorre, quando se limpa o espaço interior, pode assim ser desviada para onde se queira.

Junto com o aparelho é enviada também uma peça de ligação em cotovelo.



## Ligação elétrica

Pôr o aparelho a funcionar unicamente com **corrente alternada**.

A tensão e a frequência vão impressas na placa de características. A posição da placa de características pode ser consultada no capítulo **Descrição do aparelho**.

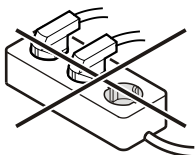
A tomada tem de estar ligada à terra e eletricamente protegida de acordo com as normas.

A corrente de ativação do fusível tem de ficar entre 10 A e 16 A.

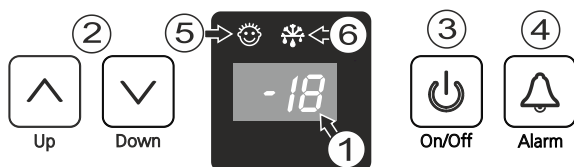
A tomada não deve ficar atrás do aparelho e deve ser facilmente acessível.

Não ligar o aparelho por meio de extensões ou de tomadas múltiplas.

Não utilizar inversores isolados (conversão de corrente contínua em corrente alterna ou trifásica) ou fichas de economia de energia. Perigo de danos no sistema electrónico!



## Elementos de comando



- 1 Indicação de temperatura
- 2 Teclas de regulação de temperatura
- 3 Tecla ligar e desligar o aparelho
- 4 Tecla "Desligar alarme"
- 5 Sistema antimanipulação por crianças
- 6 O aparelho se encontra na fase de descongelação.

### Observação

Durante a fase de descongelação não há refrigeração e altera-se o ruído do funcionamento.

## Ligar e desligar o aparelho

**Ligar:** Premir a tecla **ON/OFF**. A indicação de temperatura ilumina-se/pisca. Aquando da colocação em funcionamento e enquanto o aparelho se encontra quente são mostrados traços até que seja atingida uma temperatura inferior a 0°C.



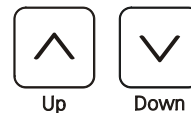
On/Off

**Desligar:** Premir a tecla **ON/OFF** por aprox. dois segundos. A indicação de temperatura apaga-se.

## Regulação de temperatura

**Baixar temperatura/mais frio:** Premir a tecla de regulação **DOWN**.

**Elevar temperatura/mais quente:** Premir a tecla de regulação **UP**.



- Durante esta operação, o valor de regulação é mostrado intermitentemente.
- Ao premir pela primeira vez as teclas de regulação da temperatura, a indicação de temperatura mostra o último valor de regulação válido nesse momento.
- Premindo breve e repetidamente estas teclas, o valor de regulação modifica-se grau a grau.
- Cerca de 5 segundos depois de se ter premido a tecla pela última vez, o sistema electrónico comuta automaticamente e é indicada a temperatura de congelação real.
- A temperatura é regulável entre -14°C e -28°C.

Se surgir, na indicação de temperatura, a mensagem **F3**, **F4** ou **HE**, o aparelho tem uma avaria. Nesse caso, contacte o seu serviço de assistência a clientes e refira-lhes essa indicação.

## Sinal sonoro

O aparelho está equipado com uma função de alarme.

### Alarme - Porta do aparelho aberta:

Soa sempre que a porta se mantenha aberta durante mais de 180 segundos. Premindo a tecla "Desligar alarme", o sinal sonoro desliga-se. Logo que a porta é fechada, o sinal sonoro fica novamente pronto a funcionar.



Alarm

### Alarme - Temperatura de congelação demasiado alta:

Soa quando a temperatura no compartimento de congelação não é suficientemente baixa. Simultaneamente, a indicação de temperatura pisca;

O sinal desliga-se premindo a tecla "**ALARM**". A indicação de temperatura continua a piscar até que o estado de alarme tenha terminado.

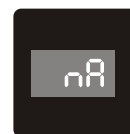
### Este caso pode ocorrer:

- quando a porta do congelador fica muito tempo aberta entra o ar quente no compartimento;
- após falha prolongada de corrente;
- em caso de avaria do aparelho.

Seja qual for o caso, controlar se os alimentos descongelaram ou se estragaram.

## Indicação de falha de corrente "frost-control"

Se surgir a indicação **nA**, isso significa que a temperatura de congelação subiu demasiado, nas últimas horas ou dias, devido a uma falha de corrente ou uma interrupção da alimentação de energia.



Se premir, enquanto vigora a indicação **nA**, a tecla "**ALARM**", surge na indicação a temperatura mais elevada atingida durante a falha de corrente. De acordo com a subida de temperatura verificada ou mesmo o grau de descongelação, deverá verificar a qualidade dos alimentos e decidir sobre a sua possível utilização.



Esta "temperatura mais elevada" é mostrada durante cerca de um minuto. O sistema electrónico volta então a indicar a temperatura de congelação que efectivamente se verifica nesse momento, a não ser que se apague antes a indicação premindo novamente a tecla "**ALARM**".



## Funções complementares



### Bloqueio das teclas



Com o bloqueio das teclas, pode proteger-se a electrónica de alterações involuntárias.



#### Activar o bloqueio das teclas

Premir  durante 5 seg. Indicação = 



 Indicação = 



 Indicação = 



 Indicação = 

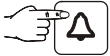

 Indicação = 



#### Desactivar o bloqueio das teclas

Premir  durante 5 seg. Indicação = 



 Indicação = 



 Indicação = 



 Indicação = 



 Indicação = 

### Ajustar a intensidade luminosa da indicação



Premir  durante 5 seg. Indicação = 



 Indicação = 

 Indicação = 

Pode-se seleccionar com as teclas  ou  a regulação desejada.

**h1** = mínimo de intensidade luminosa  
**h5** = máximo de intensidade luminosa

 Indicação = 

 Indicação = 



A intensidade luminosa pretendida é activada um minuto depois.



Observação: Quando está premida uma tecla, o display acende-se durante 1 minuto com a máxima intensidade luminosa.



### Activar a função de descongelação manualmente

O aparelho descongela automaticamente.

Quando a porta não fica bem fechada durante um longo período de tempo, pode acontecer que nas paredes interiores ou na placa geradora de frio se acumule muito gelo. Neste caso, pode ser activada antecipadamente a função de descongelação.

Premir  durante 5 seg. Indicação = 

 Indicação = 

 Indicação = 

Logo que a descongelação esteja concluída, o aparelho volta a ligar-se automaticamente, começando a trabalhar em regime de funcionamento normal.

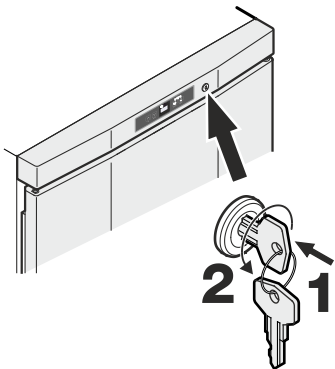
## Fechadura de segurança

A fechadura na porta do aparelho dispõe de um mecanismo de segurança.

### Fechar o aparelho à chave:

- Empurrar para dentro a chave para a direcção 1.
- Rodar a chave 180°.

Para voltar a abrir o aparelho, deve-se proceder na mesma sequência.



## Descongelação

O sistema NoFrost descongela automaticamente o aparelho. A humidade que se vai formando acumula-se no evaporador, é periodicamente descongelada e evapora.

## Limpeza

Limpar o aparelho, pelo menos, 2 vezes por ano!

Antes de se proceder à limpeza do aparelho, colocá-lo fora de funcionamento. Desligar a ficha do aparelho da tomada de corrente, ou desaparafusar/desactivar o fusível ligado a montante.

- Lavar o interior e o exterior do aparelho e os acessórios com água tépida, a que pode adicionar-se um pouco de detergente utilizado na lavagem de louça. Não utilizar produtos ácidos ou abrasivos ou solventes químicos.

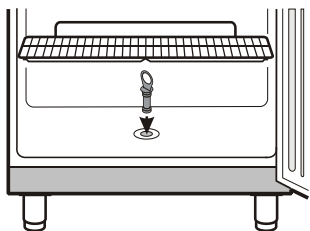
## Não utilizar aparelhos de limpeza por vapor! Perigo de lesões e danos materiais.

- Deverá ter-se o cuidado de não deixar entrar água na grelha de ventilação, nem em nenhuma das partes eléctricas do aparelho.
- Secar tudo muito bem com um pano.
- Uma vez por ano deverá limpar-se e retirar-se o pó do gerador de frio e do permutador térmico (grelha metálica na parte posterior do aparelho).
- Não remover nem danificar a placa de características, que se encontra no interior do aparelho, pois é importante para os serviços de assistência a clientes.
- Para **aparelhos em aço inoxidável** utilizar detergente de aço inoxidável comercializado nas casas do ramo.

Não utilize esfregões abrasivos ou que riscuem, produtos de limpeza concentrados e, em nenhum caso, produtos de limpeza abrasivos, com teor de cloreto ou ácidos, ou solventes químicos. Estes danificam as superfícies e podem provocar corrosão.

### Observação importante!

Antes de pôr o aparelho a funcionar, tapar o orifício de escoamento da água de limpeza no fundo do aparelho com o tampão em anexo! Isso é muito importante para que o aparelho funcione em perfeitas condições.

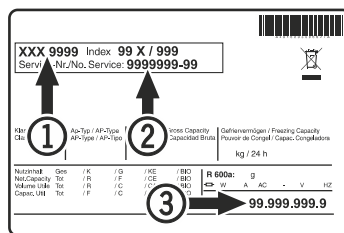


## Anomalias de funcionamento

As seguintes deficiências de funcionamento poderão ser solucionadas pelo próprio utilizador, verificando as causas possíveis:

- **O aparelho não funciona**, as luzes de controlo estão apagadas. Verifique:
  - se o aparelho se encontra ligado;
  - se a ficha está bem metida na tomada;
  - se o fusível da tomada está em ordem;
- **A temperatura não é suficientemente baixa**. Verifique:
  - se o aparelho foi regulado para a temperatura correcta, de acordo com a secção "Regulação da temperatura";
  - se não terá sido introduzida uma quantidade excessiva de alimentos frescos;
  - se o termómetro integrado em separado indica a temperatura correcta.
  - O arejamento está a fazer-se correctamente?
  - O aparelho está instalado próximo de uma fonte de calor?

Se não se verificar nenhuma das causas mencionadas e não puder, portanto, resolver sozinho a anomalia, dirija-se ao serviço mais próximo de assistência a clientes. Ao fazê-lo, indique o modelo ①, o número de assistência ② e o número de série do aparelho ③, constantes da placa de características.



A posição da placa de características pode ser consultada no capítulo **Descrição do aparelho**.

### • Aparece no display *Rd*

Activar manualmente a descongelação uma vez. Ver capítulo "Activar a função de descongelação manualmente" - página 41.

Quando *Rd* continua a ser mostrado no display uma vez concluída a descongelação, então o aparelho tem um defeito. Neste caso, contactar o serviço de assistência a clientes.

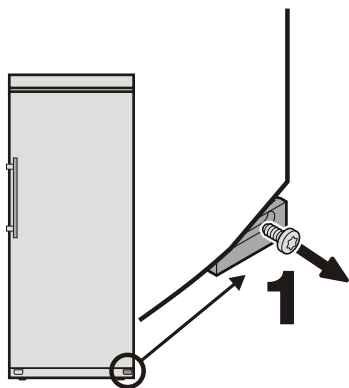
## Desligar o aparelho

Quando o aparelho é colocado fora de funcionamento durante um período prolongado, deve-se-á desligá-lo. Para tal, desligar a ficha do aparelho da tomada de corrente ou soltar/desaparafusar os fusíveis ligados a montante. Limpar o aparelho e deixar a tampa aberta, para evitar a formação de cheiros.

O aparelho respeita as normas de segurança aplicáveis, bem como as directivas 2004/108/CE e 2006/95/CE da Comunidade Europeia.

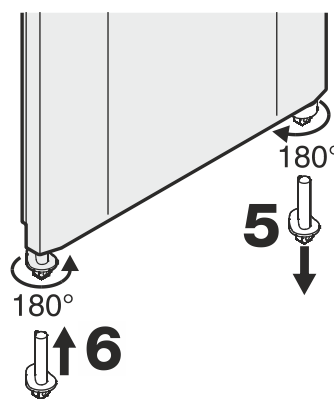
## Inversão do sentido de abertura da porta

1. Desaparafusar o parafuso da charneira angular inferior.

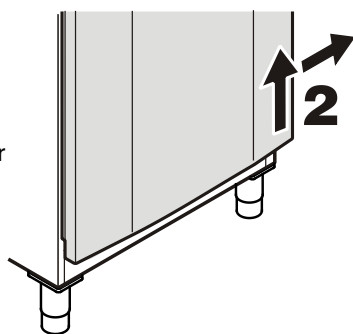


5. Rodar o pino de assentamento da porta inferior 180° e retirá-lo.

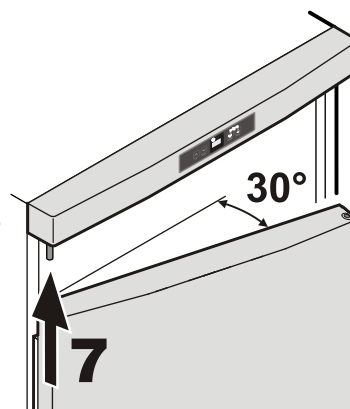
6. Introduzir o pino no lado oposto e rodá-lo 180°.



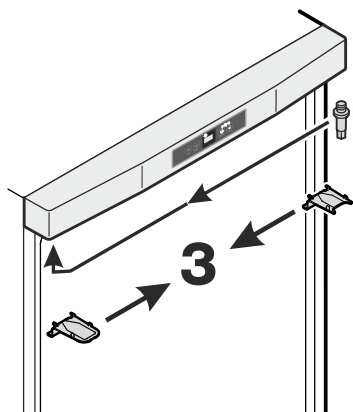
2. Levantar a porta, fazê-la girar para a direita e retirá-la.



7. Encaixar a porta no pino superior.

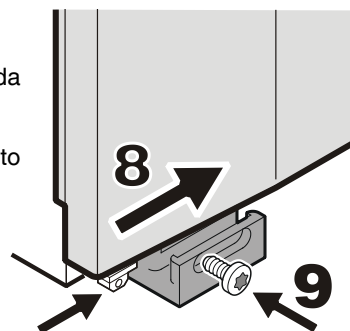


3. Transferir as peças da charneira superior para o lado oposto.

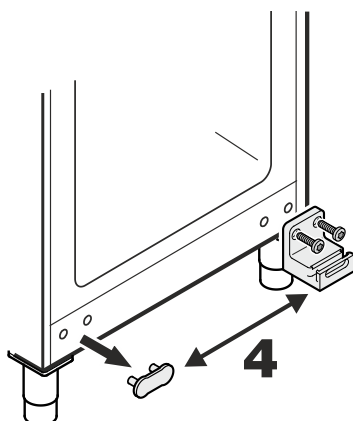


8. Fazer girar a porta da esquerda para dentro.

9. Fixar o pino de assentamento da porta com o parafuso.



4. Trocar a charneira angular inferior e a placa de cobertura.



10. Trocar o puxador e os tampões da porta.

